ASSOCIATION L'ICONE

EXPOSITION D'ICONES RUSSES

ANCIENNES ET MODERNES



CATALOGUE

DES

ICONES RUSSES

ANCIENNES ET MODERNES

EXPOSÉES PAR

L'ASSOCIATION L'ICONE

Explications des lettres

suivant la description de certaines icones :

M. — Collection « Moscou », 95, rue de Rennes, Paris, 6e.
V. R. — Collection « La Vieille Russie », 18, Faubourg Saint-Honoré, Paris, 8e.

PRÉFACE

La place importante que l'icone occupe dans la vie religieuse des chrétiens orientaux, des Russes surtout, est bien connue, mais elle est souvent mal comprise et faussement interprétée. C'est que la plupart des icones que l'on voit ordinairement appartiennent à une époque de décadence, au XVIIIe *et au* XIXe *siècle, dont les œuvres souvent reflètent faiblement les grandes idées, qui sont la base et la raison d'être de l'icone orthodoxe.*

En effet, il ne faudrait pas croire que le culte des saintes images se soit maintenu dans l'Eglise Orientale grâce à une certaine complaisance à l'égard des pauvres d'esprit : toute la vie de l'icone prouve le contraire. Dans son développement historique, elle a parcouru un long chemin de lutte artistique, intellectuelle et religieuse. C'est surtout au VIIIe *et au* IXe *siècle, pendant plus de cent ans, que l'icone fut attaquée sans aucun ménagement par des adversaires acharnés et que ses défenseurs furent ouvertement accusés d'idolâtrie.*

Alors arriva une chose remarquable : l'élite de la Société byzantine et romaine de cette époque se déclara pour l'icone. Ce fait parut incompréhensible aux intellectuels occidentaux du XIXe *siècle. On trouve l'expression de cette perplexité chez le célèbre savant protestant allemand, A. Harnack, qui écrit dans son* « Histoire du dogme » : « *La vénération des icones peut paraître comme une barbarie religieuse, mais elle était alliée à toutes les forces spirituelles qu'on possédait encore alors [au* VIIIe *et au* IXe *siècle] dans la chrétienté.* » « *Der Bilderdienst kann als réligiöse Barbarei erscheinen; aber er war mit allen geistigen Mächten im Bunde, die man damals in der Christenheit noch besass.* » A. HARNACK. « Dogmengeschichte » (II, 452).

Cependant il y a peut-être une leçon, que les peintres d'icones reçurent au moins en partie des iconoclastes : c'est qu'on ne doit pas peindre les Saints d'une manière réaliste. Les iconoclastes affirmaient que les images, au lieu de servir à la glorification des Saints, les déshonoraient, parce qu'elles les représentaient revêtus de cette vile chair, que ces Saints avaient combattue pendant toute leur vie. Mais l'un des points principaux de la défense de l'icone est la proclamation du principe de l'élévation et de l'anoblissement de la nature humaine par l'Incarnation du Christ. La chair de l'homme n'est plus vile et basse : elle a servi de forme visible pour Dieu sur la terre. La matière et la chair en sont dorénavant sanctifiées. Les icones du Christ sont comme une preuve de la réalité de son incarnation, les icones des Saints, en les glorifiant, nous rappellent continuellement la présence perpétuelle du Sacré sur la terre. Ce n'est aucunement un opprobre pour eux d'être représentés sous la forme où ils luttèrent pour la sainteté ; cependant, pour parer aux reproches des iconoclastes, il est clair que les peintres d'images devaient rechercher une manière spéciale de représenter les personnages sacrés et les Saints, êtres réels, mais dont la chair devait donner l'impression d'être pure, sanctifiée, pénétrée par l'esprit, unie à lui, ne lui livrant plus un combat acharné, sans relâche.

Ces idées ont donné naissance en Orient et surtout en Russie à une esthétique spéciale de l'Icone, à laquelle se heurta au XVIIIe *siècle le code esthétique de la Renaissance, qui, régnant en maître absolu depuis le* XVIe *siècle en Europe Occidentale, fit irruption dans la*

vie moscovite à la suite des réformes de Pierre le Grand et les avait peut-être même un peu précédées.

Les idées sur le beau qui avaient cours en Occident, considérées par certains comme étant de validité éternelle et universelle, trouvèrent en Russie au XVIIIe *siècle un appui dans le déclin du sentiment religieux dans les classes supérieures et firent beaucoup de tort à la peinture religieuse du pays. Ces idées ne réussirent cependant pas à détruire complètement l'art de l'icone. Une partie du peuple, surtout les vieux croyants, conserva avec une ténacité admirable et souvent farouche les vieilles traditions; ils recueillaient et sauvaient les anciennes icones, les étudiaient et en faisaient peindre de nouvelles d'après les mêmes principes, avec les mêmes procédés, qui étaient en usage pendant les siècles précédents.*

L'heure de ces gens vint en Occident vers la fin du XIXe *siècle et surtout au commencement du* XXe, *quand on vit partout surgir des idées nouvelles sur l'art et quand les travaux de quelques savants remarquables, avec l'Alsacien Schlumberger à leur tête, battirent en brèche les préjugés séculaires des Occidentaux à l'égard des choses byzantines. On commença à s'intéresser à l'icone russe.*

En Russie ce revirement eut lieu plus tôt, d'une manière indépendante et beaucoup plus radicale, sous l'influence non seulement du changement de goût artistique, mais aussi en raison d'une certaine renaissance du sentiment religieux parmi les intellectuels russes.

Il ne faut pas s'étonner de cette répercussion : l'histoire de l'icone en Russie est étroitement liée à l'histoire du sentiment religieux. C'est que le monde de l'icone est extrêmement varié. L'icone appartient non seulement à la peinture, mais aussi à la liturgie, à elle surtout, puis à la théologie, à la psychologie religieuse, à la dévotion personnelle, et elle est enfin un puissant moyen d'instruction évangélique, ce qui a été toujours souligné par les apologistes de l'icone, en commençant par le célèbre père de l'Eglise au VIIIe *siècle, saint Jean Damascène, dont sainte Odile, patronne de l'Alsace, fut probablement la contemporaine.*

Saint Jean est le patron de notre Association, dont l'objet est l'étude et la préservation de l'ancienne icone et de l'art de l'Eglise Orientale.

En organisant la présente exposition d'icones anciennes et modernes à Strasbourg, nous nous sommes proposé non seulement de faire une exposition d'objets d'art, mais aussi de présenter avec les icones des documents palpitants de vie mystique concernant l'histoire du sentiment religieux en Russie pendant les trois ou quatre derniers siècles.

Un fait peut servir d'exemple. Sur la couverture du catalogue est représentée « la Sainte Face ». L'artiste qui l'a dessinée, M. Fedoroff, doyen des peintres d'icones de notre association, s'est inspiré pour son travail d'une image qui se trouve dans le manuel d'iconopeinture, composé au XVIe-XVIIe *siècle, dans le monastère de Siisk, au nord extrême de la Russie.*

En comparant ce Christ très humain avec les Christs plus beaux peut-être, mais aussi beaucoup plus sévères, des Saintes Faces grecques, on peut avoir quelque idée de la différence qui existait entre le sentiment religieux des Russes et celui des Byzantins.

Gardons-nous cependant des formules trop précises : l'icone exprime les réalités d'un monde qui échappe à nos limitations rationnelles, et notre langage est impuissant bien souvent à rendre l'effort même de notre pensée vers les choses sacrées.

W. P. RIABOUCHINSKY,
Président de l'Association « L'Icone ».

I. — ICONES ANCIENNES

XIVe ET XVe SIÈCLE

1. **Nativité de Notre-Seigneur**, XIVe siècle, école de Novgorod (Coll. Popoff).

2. **Sainte Vierge** « de Tolga », XIVe siècle (Coll. A. Popoff).

3. **Nativité de Notre-Seigneur**, dite de Zvenigorod, XVe siècle, école de Moscou (V. R.).

4. **Sainte Trinité**, reproduction de la célèbre icone d'André Roublev, XVe siècle (V. R.).

5. **Volet** d'un polyptyque, vers 1500, école du Maître Denis (Coll. Popoff).

XVIe SIÈCLE

6. **Christ Emmanuel**, XVIe siècle, école de Moscou (V. R.).

7. **Hexameron** (Les six jours de la semaine), XVIe siècle, école de Stroganoff (V. R.).

8. **Purification**, XVIe siècle, école du Nord (V. R.).

9. **Sainte Vierge de tendresse**, XVIe siècle, école de Moscou, revêtement d'argent du XVIIe siècle (à Mme Charles Gunsett).

10. **Notre-Dame de Vladimir**, XVIe siècle, école d'André Roublev (Coll. Kistiakovsky, Paris).

11. **Sainte Vierge de tendresse**, XVIe siècle, école de Novgorod (M.). √

12. **Prophète Elie**, scènes de sa vie, XVIe siècle, région de Novgorod (V. R.).

13. **Un Prophète**, XVIe siècle, école de Novgorod (Coll. Popoff).

14. **Les saints apôtres Pierre et Paul**, XVIe siècle, attribué à l'école de Pskov (Coll. Popoff).

15. **Saint Jean l'Evangéliste**, icone balkanique, XVIe siècle (Musée des Arts Décoratifs de la ville de Strasbourg, legs Gust. Schlumberger).

16. **Un Evangéliste**, fin XVIe siècle, école de Moscou (Coll. Bacri frères, Paris).

17. **Saint Nicolas avec Vita**, au-dessus la Deisis, XVIe siècle, région de Novgorod (V. R.).

18. **Saint Nicolas**, XVIe siècle, école de Moscou, influence de Novgorod (V. R.).

19. **Saint Nicolas**, XVIe siècle (Coll. Popoff).

20. **Saint Nicolas**, XVIe siècle, revêtement en argent de l'époque (V. R.).

21. **Les saints guerriers Nicetas et Demetrius de Salonique** (l'inscription au-dessus de saint Demetrius est erronée et postérieure), XVIe siècle (V. R.).

22. **Saint Siméon Stylite**, XVIe siècle (V. R.).

23. **Saints médecins : Cosme, Damien, sainte Catherine et sainte Anastasie**, début du XVIe siècle, école de Pskov (Collection Popoff).

XVIIe SIÈCLE

24. **Polyptyque** du XVIIe siècle, école de Moscou. Peinture sur toile collée sur métal : Le Buisson Ardent et l'Œil de Dieu ; la Sagesse divine (Sophia) ; Scènes de l'Apocalypse (M.).

25. **Triptyque** : La Sainte Trinité, l'Annonciation et des Saints. Cuivre.

26. **Christ Pantocrator**, XVIIe siècle, école de Moscou (V. R.).

27. **Christ Pantocrator**, au-dessus : l'Entrée à Jérusalem et la Crucifixion, XVIIe siècle, école du Nord (V. R.).

28. **Christ Pantocrator**, XVIIe siècle, école de Moscou (Collection Popoff).

29. **Jésus et Saints**, XVIIe siècle, revêtement d'argent de l'époque (Musée des Arts décoratifs de la ville de Strasbourg, legs Gust. Schlumberger).

30. **Christ Emmanuel et deux Anges**, début du XVIIe siècle (Coll. Popoff).

31. **L'Entrée à Jérusalem**, XVIIe siècle, école de Moscou (Coll. Bacri frères, Paris).

32. **L'Annonciation**, début XVIIe siècle, école de Moscou (V. R.).

33. **L'Annonciation** , début du XVIIe siècle , école du Nord (V. R.).

34. **Dormition de la sainte Vierge**, travail populaire du XVIIe siècle (V. R.).

35. **Saint Jean-Baptiste**, XVIIe siècle, école de Moscou, cadre en argent (M.).

36. **Saint Luc l'Evangéliste**, début du XVIIe siècle, école de Moscou (Coll. Bacri frères, Paris).

37. **Saint Jean l'Evangéliste**, avec son disciple Prokhore, XVIIe siècle (V. R.).

38. **Les saints Basile le Grand, Jean Chrysostome et Grégoire le Grand**, XVIIe siècle, école de Moscou (Coll. Popoff).

39. **Saint Nicolas le Thaumaturge**, fin XVIIe siècle, école de Moscou (M.).

40. **Saint Nicolas et sa légende**, XVIIe siècle (Musée des Arts décoratifs de la ville de Strasbourg, legs Gust. Schlumberger).

41. **Saint Georges**, icone balcanique, XVIIe siècle (même Collection).

42. **Saint Christophe**, XVIIe siècle. Les images figurant ce Saint avec une tête de chien ont été prohibées par l'Eglise au XVIIe siècle (V. R.).

43. **Sainte Julitte et saint Quirie**, XVIIe-XVIIIe siècle (V. R.).

44. **Bienheureux Hypatos**, XVIIe siècle, école de Moscou (M.). √

45. **Apparition de la sainte Vierge** à saint Serge de Radonège, XVIIe siècle, école de Moscou, cadre en métal doré (M.).

46. **Les saints Zossime et Savvatii**, fondateurs du Monastère de Solovetz , sur une île de la Mer Blanche , école du Nord, XVIIe siècle (V. R.).

47. **Saint Léonce de Rostov**, XVIIe siècle, école de Moscou (V. R.).

48. **Saint Maxime le Grec**, XVIIe siècle, école de Moscou, revêtement en métal doré (M.).

49. **Saint Varlaam de Houtyn**, XVIIe siècle, école de Moscou (V. R.).

50. **Saint Abraham de Tchougloma**, XVIIe siècle (Collection V. et K., Paris).

51. **Les sept Dormants d'Ephèse.** Bas-relief sur pierre, XVIIe siècle ? (à Mme Charles Gunsett).

51bis. **Polyptyque**, calendrier d'église sur lequel on trouve pour chaque jour les icones des saints dont on célèbre la mémoire XVIIe siècle (Coll. A. M. Ivanoff, Paris).

XVIIIe SIÈCLE

52. **Iconostase portatif** à 15 icones, XVIIIe siècle (V. R.).

53. **Iconostase portatif**, 15 icones, XVIIIe siècle, école du Nord (M.),

54. **Triptyque**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou, au centre La Sainte Trinité (M.).

55. **Triptyque** en cuivre émaillé, la Déisis, XVIIIe siècle (V. R.).

56. **Triptyque** en métal émaillé, XVIIIe siècle (Coll. Jean Hoepffner, Strasbourg).

57. **Panneau** de triptyque en métal émaillé, XVIIIe siècle (même Collection).

58. **Sainte Trinité**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

59. **Saint Sauveur**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

60. **Christ Pantocrator** (tête seulement), XVIIIe siècle (V. R.).

61. **Christ**, de style populaire du XVIIIe siècle, revêtement cuivre (à M. Koulikoff, Belfort).

62. **Saint Sauveur**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

63. **Sainte Face**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou, revêtement en argent doré (M.).

64. **Nativité**, XVIIIe siècle, dans le style du XVIIe siècle, région du Nord (Coll. Kstiakoivsky, Paris).

65. **Nativité de Notre-Seigneur**, école de Moscou, XVIIIe siècle (M.).

66. **Baptême de Notre-Seigneur**, XVIIIe siècle, école de Moscou, revêtement d'argent doré (M.).

67. **Entrée de Notre-Seigneur à Jérusalem**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

68. **Crucifixion**, avec un crucifix en cuivre émaillé incrusté dans l'icone peinte au XVIIIe siècle, d'après un modèle plus ancien. Ateliers des Vieux-Croyants du Nord de la Russie (V. R.).

69. **Résurrection**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

70. **Ascension de Notre-Seigneur**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

71. **Sainte Vierge**, début XVIIIe siècle, école de Moscou, revêtement daté 1747 (V. R.).

72. **Sainte Vierge de Kaspère**, XVIIIe siècle, école de Moscou, cadre en argent (M.).

72. **Vierge dite « Joie de tous les affligés »**, fin XVIIIe siècle, style populaire (M.).

73. **Sainte Vierge de Tikhvine**, entourée de scènes illustrant les miracles de cette icone, XVIIIe siècle dans le style du XVIIe siècle (V. R.).

74. **Sainte Vierge**, XVIIIe siècle, école de Moscou, cadre en métal (M.).

75. **Annonciation**, datée 1701, école du Nord de la Russie, signée : Danilov (Collection de M. Fern. Schultz-Wettel, Obernai).

76. **Dormition de la sainte Vierge**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

77. **Tête de saint Jean-Baptiste** sur le plat, début XVIIIe siècle, école de Moscou, revêtement en argent vers 1741 (Collection Riabouchinsky, Paris).

78. **Saint Jean-Baptiste**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

79. **Saint Jean-Baptiste**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

80. **Archange saint Michel**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

81. **Archange saint Michel**, XVIIIe siècle, école de Moscou, cadre en métal doré (M.).

82. **Ange Gardien et saint Cosme**, évêque de Chalcédoine, XVIIIe siècle, école de Moscou, revêtement en métal (M.).

83. **Saint Nicolas de Mojaisk**, fin XVIIIe siècle, école de Moscou, revêtement en argent filigrané, orné de pierres (M.).

84. **Les sept Dormants d'Ephèse**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

85. **Sainte Julitte et saint Quiric**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

86. **Saint Jean Climaque**, XVIIIe siècle, école de Moscou (M.).

87. **La sainte Vierge de Kazan, saint Nicolas, l'archange Michel et saint Demetrios**, travail populaire du XVIIIe siècle (Collection du Prof. Pautrier, Strasbourg).

88. **L'archange Michel tenant la Sainte Face, et quatre Saints.** Travail populaire du XVIIIe siècle (même Collection).

89. **Christ Pantocrator**. Travail populaire du XVIIIe siècle.

XIXe SIÈCLE

90. **Christ Pantocrator**, revêtement en argent, offert au Comte de Gobineau le 16 septembre 1876, par l'Archimandrite de la Lavre de Saint-Serge (Moscou). (A la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg).

91. **Crucifixion**, école de Moscou du XVIIe siècle, revêtement en filigrane d'or, d'une grande finesse d'exécution, de la même époque. Encadrement en vermeil repoussé du XIXe siècle (V. R.).

92. **Vierge de Kazan**, école de Moscou, début XIXe siècle, revêtement argent.

93. **Notre-Dame de Wladimir**, XIXe siècle, revêtement en argent doré (Coll. de la Vicomtesse de Follin, Strasbourg).

94. **Vierge de Kazan**, début XIXe siècle, école de Moscou, revêtement en argent (M.).

95. **Saint Jean-Baptiste**, début XIXe siècle, école de Moscou, revêtement en argent doré (M.).

96. **Saint Jean-Baptiste**, début XIXe siècle, école de Moscou (M.).

97. **Saint Mitrophane de Voronège**, revêtement en argent daté de 1865 (Coll. du Dr Blind, Strasbourg).

98. **Les saints Gérasime et Prince Alexandre Nevsky**, XIXe siècle, revêtement en argent (Coll. du Docteur Redslob, Strasbourg).

II. — ICONES MODERNES

peintes par les artistes membres de l'Association l'Icone

Comtesse O. B. ORLOFF-DENISSOFF (Paris).

101. **Très Sainte Trinité**, XVe siècle.

102. **Ascension de Notre-Seigneur.**

Comtesse V. B. MOUSSINE-POUCHKINE (Paris).

103. **Sainte Vierge de Khersonèse.**

Comtesse H. B. CHÉRÉMETIEFF (Paris).

104. **Vierge de Smolensk**, XVIIe siècle.

Princesse H. S. LWOFF (Paris).

105. **Crucifix.**

106. **Vierge de Wladimir.**

107. **Tête d'Ange.**

108. **Saint Jean Damascène**, défenseur vigilant de la vénération des icones, protecteur céleste de l'Association « l'Icone ».

109. **Sainte Odile.**

110. **Triptyque-Apparition de la sainte Vierge.**

Mme V. A. FRIES-ORLOWA (Paris).

111 **Saint Jean le Précurseur**, XVIe siècle.

112. **Notre-Dame de Tolga.**

113. **Saint Nicolas.**

Mme S. J. RYJKOFF-OFROSSIMOFF, Asnières (Seine).

114. **Saint Job**, prieur du Monastère de Potchaeff.

115. **Saint Georges**, XVe siècle, école de Moscou.

116. **Saint Nicolas le Thaumaturge.**

117. **Nativité de Notre-Seigneur.**

Sœur JOANNE (REITLINGUER) (Paris).

118. **Sainte Vierge d'Attendrissement.**

119. **Sainte Face.**

120. **Saint Antoine de Petchersk.**

M. P. A. FEDOROFF (Paris).

121. **Christ Pantocrator**, école d'André Roublev, XVe siècle.

122. **Saint Nicolas le Thaumaturge**, école du Maître Dyonis, XVe siècle.

123. **Sainte Vierge de Khersonèse**, école de Stroganoff.

124. **Sainte Vierge de Smolensk**, école de Novgorod.

125. **Saint Nicolas le Thaumaturge** : miracle du sauvetage des eaux, école de Novgorod.

126. **Sainte Vierge de Tolga**, école de Novgorod.

127. **Notre-Dame de Kazan**, école de Novgorod.

128. **Triptyque : Sainte Trinité, Sainte Vierge et saint Jean-Baptiste**, école de Novgorod.

129. **Notre-Dame du Secours perpétuel**, école de Novgorod.

130. **Notre-Dame de Wladimir**, école de Novgorod.

131. **Tableau du travail successif de peinture des icones.**

M. B. B. SERGUEEF, Fiquefleur (Eure).

132. **Sainte Face**, copie de l'icone se trouvant à la cathédrale de Laon (Aisne).

133. **Glorification de la sainte Croix**, d'après une icone peinte sur le revers d'une image du Saint Sauveur « L'Œil Vigilant », XIIIe siècle.

134. **Protection de la sainte Vierge**, fragment d'une icone du XVe siècle, dans le style de Novgorod.

135. **Le saint et très fidèle prince Alexandre Nevsky**, école du Nord, XVIIIe siècle.

M. P. ORLOVSKY (Paris).

136. **Saint Alexis**, métropolite de Moscou, XVIIe siècle, école de Stroganoff.

137. **Sainte Face**, XIIe siècle.

M. L. A. OUSPENSKY (Paris).

138. **Miracle de saint Georges.**

139. **Archanges Michel et Gabriel.**

M. E. I. KROUG, Issy-les-Moulineaux (Seine).

140. **Saint Jean le Précurseur.**

141. **Notre-Dame de Wladimir.**

III. — VUES D'ANCIENNES ÉGLISES RUSSES ET PROJETS D'ICONOSTASES

M. N. I. ISZELENNOFF (Paris).

124. **Cathédrale de Sainte-Sophie à Novgorod,** XIIe siècle.

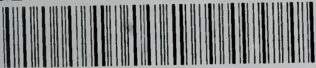
125. **Eglise de Saint-Basile à Moscou,** XVIe siècle.

126. **Eglise de la Protection à Nerli,** XIIe siècle.

127. Projet d'**iconostase** pour l'église à Liége (Belgique), exécuté par les artistes de l'Association « l'Icone ».

128. Projet d'**iconostase.**

Bar-le-Duc. — Impr. St-Paul. — 1350,11,35.


GETTY RESEARCH INSTITUTE
3 3125 01097 2442